



### Servicewagen

Version 03/15

Best.-Nr. 1296213

#### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Einsatz in Heim- und Hobbywerkstatt vorgesehen und verfügt über zwei Kunststoffablagen. Mittels vier Lenkrollen (davon zwei mit Bremse) kann der Servicewagen optimal bewegt und sicher abgestellt werden.

Der Servicewagen wird zerlegt geliefert und muss für den Betrieb zusammengebaut werden. Dies ist in wenigen Schritten durchführbar.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um einen sicheren Gebrauch des Produkts zu gewährleisten. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für späteres Nachlesen sorgfältig auf. Die Sicherheitshinweise und alle anderen Informationen dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung dieses Produktes, außerdem führt dies zu Gefahren für den Benutzer.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

#### Symbol-Erklärungen

Dieses Symbol weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.

Das „Hand“-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienhinweise.

#### Lieferumfang

• Servicewagen (zerlegt)

A 1x Oberer Boden

B 1x Unterer Boden (mit Gewinde für Lenkrollen)

C 2x Griffbügel

D 4x Aluminium-Profilrohre

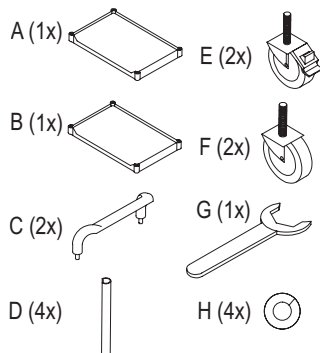
E 2x Lenkrolle mit Bremse

F 2x Lenkrolle

G 1x Gabelschlüssel

H 4x Sprengring

• Bedienungsanleitung



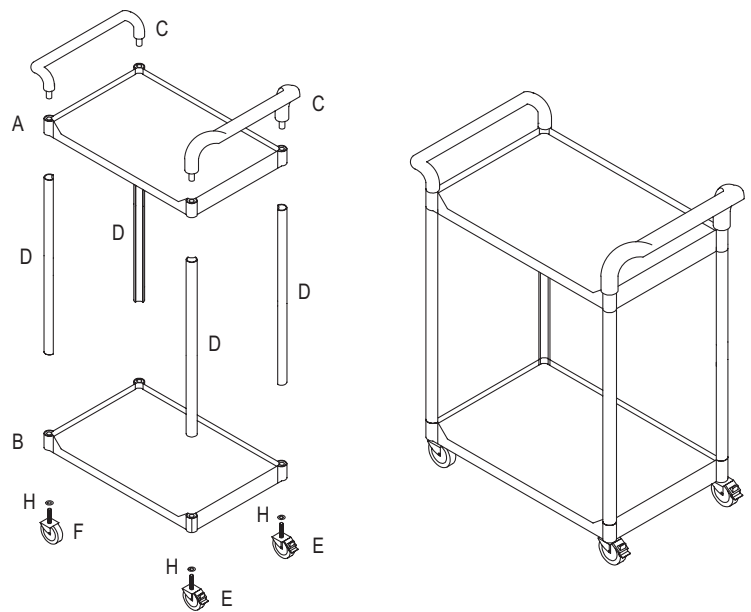
#### Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

- Aus Sicherheitsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Das Produkt ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Pro Boden beträgt die zulässige Last max. 30 kg (keine punktförmige Last!).
- Verwenden Sie das Produkt nicht zum Transport von Personen.
- Stellen Sie den Servicewagen immer so ab, dass er sicher steht und nicht umkippen oder gar wegrollen kann.
- Arretieren Sie immer die beiden Brems-Lenkrollen, wenn der Servicewagen nicht bewegt wird. Dies gilt vor allem auf unebenem oder abschüssigem Boden.
- Halten Sie den Servicewagen beim Schieben fest, lassen Sie ihn nie alleine rollen.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfewerkstätten ist der Einsatz des Produkts durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Sollten Sie sich über die korrekte Bedienung nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

#### Zusammenbau



##### Schritt 1:

Stecken Sie zuerst die vier Aluminium-Profilrohre (D) in den unteren Boden (B). Mittels einem Gummihammer können die Profilrohre vorsichtig in die entsprechenden Schlitzte des Bodens eingeklopft werden.

Haben Sie keinen Gummihammer, so kann ein herkömmlicher Hammer und eine geeignete Unterlage verwendet werden, z.B. ein Stück weiches Holz. Legen Sie das Holz auf das Profilrohr und klopfen Sie dann das Profilrohr vorsichtig in den entsprechenden Schlitz des unteren Bodens ein.

Wenden Sie keine Gewalt an, da andernfalls die Aluminium-Profilrohre und die Kunststoffböden beschädigt werden, Verlust von Gewährleistung/Garantie!

##### Schritt 2:

Setzen Sie den oberen Boden (A) auf die vier Profilrohre (D) auf. Gehen Sie wie bei Schritt 1 beschrieben vor, damit die Profilrohre in die Schlitzte des oberen Bodens eingeführt werden können.

##### Schritt 3:

Stecken Sie die beiden Kunststoff-Griffbügel (C) in die Öffnungen des oberen Bodens (A), bis diese einrasten. Die beiden Griffbügel müssen dabei nach außen zeigen.

##### Schritt 4:

Drehen Sie den Servicewagen um 180° auf den Kopf.

Stecken Sie je einen Sprengring (H) auf das Gewinde der vier Lenkrollen (E + F).

Drehen Sie nacheinander die vier Lenkrollen (E + F) in die entsprechenden Gewinde im unteren Boden (B). Verwenden Sie hierzu den flachen Metall-Gabelschlüssel (G).

Je nachdem, wo und wie der Servicewagen verwendet wird, können die mit einer Bremse ausgestatteten Lenkrollen (E) an der Längs- oder Querseite eingedreht werden.

Drehen Sie den Servicewagen um, so dass er auf den vier Lenkrollen steht. Der Servicewagen ist nun betriebsbereit.

#### Reinigung

Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen, weichen, sauberen Tuch. Für stärkere Verschmutzungen können Sie das Tuch mit Wasser anfeuchten.

Verwenden Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel, da es hierbei zu Verfärbungen oder gar zu Materialveränderungen der Oberfläche kommen kann.

#### Technische Daten

- Tragkraft des unteren Bodens .....max. 30 kg (keine punktförmige Last)
- Tragkraft des oberen Bodens .....max. 30 kg (keine punktförmige Last)
- Abmessungen.....900 x 500 x 970 mm (L x B x H)
- Gewicht.....9,4 kg



### Service cart

Version 03/15

Item no. 1296213

#### Intended use

The product is designed for home and hobby shop use and is equipped with two plastic shelves. The service cart can be moved optimally and parked securely by means of four castors (two of them with brakes).

The service cart comes disassembled and must be assembled in order to work. This is done in only a few steps.

Please read these operating instructions carefully to ensure safe use and operation of the product. Keep these operating instructions in a safe place for future reference. Always observe the safety instructions and all other information included in these operating instructions.

Any use other than that described above is not permitted and can lead to damage of this product; this can also lead to danger for the user.

This product meets applicable national and European requirements. All names of companies and products are the trademarks of the respective owners. All rights reserved.

#### Explanation of symbols



This symbol points to specific risks associated with handling, function and use.



The "Hand" symbol indicates special tips and operating information.

#### Package contents

• Service cart (disassembled)

A 1x top deck

B 1x bottom deck (including threads for castors)

C 2x handle

D 4x aluminium profile tube

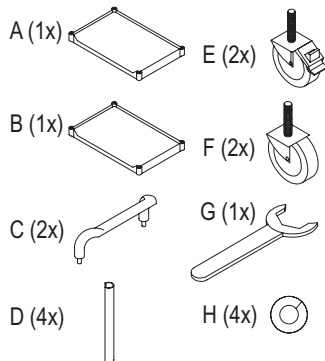
E 2x castor with brake

F 2x castor

G 1x open-end wrench

H 4x snap ring

• Operating instructions



#### Safety instructions

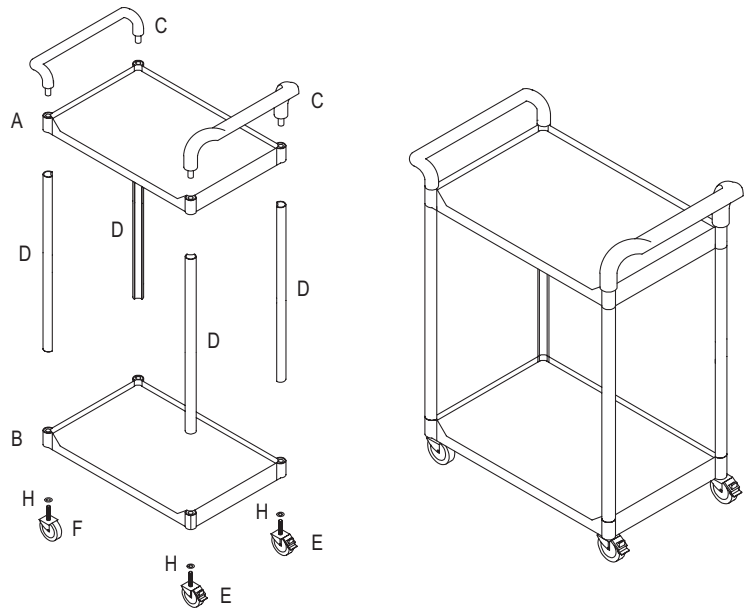


**The warranty/guarantee will be void in the event of damage caused by failure to observe these operating instructions! We do not assume any liability for any resulting damage!**

**We do not assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions! In such cases, the warranty will be null and void.**

- For safety reasons, any unauthorised conversion and/or modification to the product is not permitted.
- The product is not a toy and it should be kept out of the reach of children.
- Never overload the product. The permitted load capacity is max. 30 kg per deck (do not accumulate load in one place!).
- Do not use to transport persons.
- Always place the service cart in such a way that it cannot tilt over or roll away.
- Always lock both brakes of the castors when you don't move the service cart. This applies especially when the ground is uneven or sloppy.
- While you push, keep hold of the service cart; never let it move on its own.
- In schools, educational centres, hobby and self-help workshops, the use of the product is to be supervised by trained employees in a responsible manner.
- Do not leave the packaging material carelessly lying around, as it could become a dangerous plaything for children.
- If you are in doubt about how to use the service cart correctly, or if you have any questions not covered by these operating instructions, please contact our technical support or any other specialist.

#### Assembly



##### Step 1:

First insert the four aluminium profile tubes (D) into the bottom deck (B). By means of a rubber mallet, tap the section tubes gently into the corresponding slots on the deck.



If you do not have a rubber mallet, you may use a conventional hammer and a suitable padding such as a piece of soft wood. Place the wood on the section tube and then tap the section tube gently into the corresponding slot on the lower bottom deck.



Do not apply excessive force, which may damage the aluminium profile tubes or plastic decks and thus resulting in loss of guarantee/ warranty!

##### Step 2:

Place the top deck (A) on the four section tubes (D). Proceed as described in step 1 and insert the section tubes into the slots on the top deck.

##### Step 3:

Insert the two plastic handle brackets (C) into the openings of the top deck (A) until they lock in place. Both handles must point outward.

##### Step 4:

Turn the service cart upside down at 180°.

Put a snap ring (H) on each of the threads of the four castors (E + F).

One after the other drive in the four castors (E + F) into the appropriate threads on the bottom deck (B). Make use of the flat metal wrench (G).



The castors equipped with a brake (E) can be driven in at the longitudinal or the transverse side, depending where and how you intend to use the service cart.

Turn the service cart over so that it is standing on the for castors. The service cart is now ready for use.

#### Cleaning

Clean the product only with a soft, clean, dry cloth. For heavier soiling, you can moisten the cloth with lukewarm water.

Do not use aggressive, chemical or scouring cleaning agents, as this may lead to discolouration or changes in the material on the surface.

#### Technical data

Load capacity of the bottom deck.....max. 30 kg (no punctiform load)

Load capacity of the top deck.....max. 30 kg (no punctiform load)

Dimensions.....900 x 500 x 970 mm (L x W x H)

Weight: .....9.4 kg



# TOOLCRAFT

**F** MODE D'EMPLOI

## Chariot de service

Version 03/15

N° de commande 1296213

### Utilisation conforme

Le produit est prévu pour être utilisé à la maison et pour les loisirs et dispose de deux bacs en plastique. Les quatre roulettes pivotantes (dont deux avec frein) permettent de déplacer de manière optimale le chariot de service et de l'arrêter en toute sécurité.

Le chariot de service est livré démonté et doit être assemblé pour être utilisé. Cela se fait en quelques étapes.

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation pour vous assurer d'une utilisation sûre du produit. Conservez le présent manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Il faut impérativement respecter les consignes de sécurité et toutes les autres informations de ce mode d'emploi.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment n'est pas autorisée et peut endommager l'appareil. Dans le cas contraire, cela génère des risques pour l'utilisateur.

Cet appareil satisfait aux prescriptions légales, nationales et européennes. Tous les noms d'entreprise et les désignations de produit sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

### Explication des symboles



Ce symbole indique les risques spécifiques lors du maniement, du service et de l'utilisation.

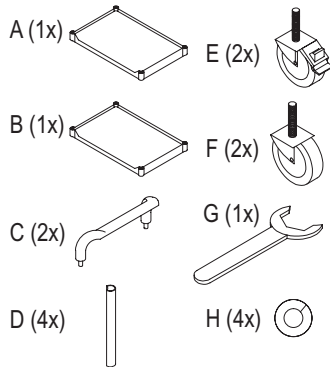


Le symbole de la « main » renvoie à des conseils et consignes d'utilisation particuliers.

### Étendue de la livraison

• Chariot de service (démonté)

- A 1x Plateau supérieur
- B 1x Plateau inférieur (avec filetage pour les roulettes pivotantes)
- C 2x Poignées-guidons
- D 4x Tubes profilés en aluminium
- E 2x Roulettes pivotantes avec frein
- F 2x Roulettes pivotantes
- G 1x Clé à fourche
- H 4x Anneaux de blocage



• Mode d'emploi

### Consignes de sécurité

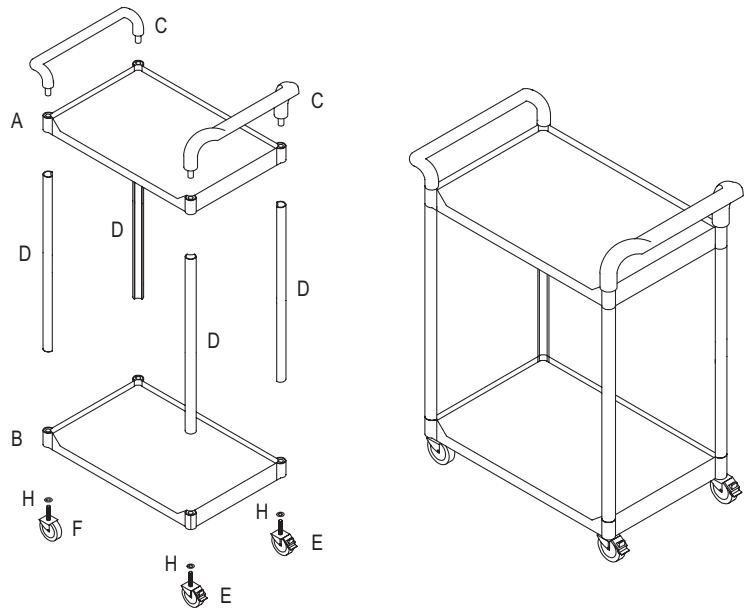


**Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !**

**De même, nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation de l'appareil non conforme aux spécifications ou du non-respect des présentes consignes de sécurité ! Dans de tels cas, la garantie prend fin.**

- Pour des raisons de sécurité, il est interdit de transformer ou de modifier soi-même l'appareil.
- Le produit n'est pas un jouet ; gardez-le hors de la portée des enfants.
- Ne surchargez pas le produit. La charge maximale autorisée par plateau est de 30 kg (ne placez pas de charges ponctuelles !).
- N'utilisez pas le produit pour transporter des personnes.
- Posez toujours le chariot de service de sorte qu'il ne puisse ni basculer ni rouler librement.
- Actionnez toujours les deux freins des roulettes pivotantes lorsque le chariot de service ne bouge pas. Cela vaut particulièrement lorsque le sol est inégal ou en pente.
- Maintenez fermement le chariot de service lorsque vous le poussez. Ne le laissez jamais rouler librement.
- Dans les écoles, les centres de formation, les ateliers de loisirs et de réinsertion, l'utilisation du produit doit être supervisée par du personnel qualifié.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage, cela pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- En cas de doute quant à l'utilisation correcte de l'appareil ou si vous avez des questions pour lesquelles vous ne trouvez aucune réponse dans le présent manuel d'utilisation, contactez notre service technique ou un spécialiste.

### Montage



#### Étape 1 :

Insérez d'abord les quatre tubes profilés en aluminium (D) dans le plateau inférieur (B). Vous pouvez taper doucement sur les tubes profilés avec un maillet en caoutchouc pour les faire entrer dans les trous correspondants du plateau.



Si vous n'avez pas de maillet en caoutchouc, vous pouvez utiliser un marteau classique et un support approprié, p. ex. un morceau de bois tendre. Posez le morceau de bois sur le tube profilé et tapez doucement sur le tube profilé pour le faire entrer dans le trou correspondant du plateau inférieur.



Ne forcez surtout pas ! Sinon le tube profilé en aluminium et le plateau en plastique pourraient en être endommagés et vous perdriez la garantie !

#### Étape 2 :

Placez le plateau supérieur (A) sur les quatre tubes profilés (D). Procédez comme dans l'étape 1 décrite ci-dessus, en insérant les tubes profilés dans les trous du plateau supérieur.

#### Étape 3 :

Insérez les deux poignées-guidons en plastique (C) dans les trous correspondants du plateau supérieur (A), jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent. Les deux poignées-guidons doivent être orientés vers l'extérieur.

#### Étape 4 :

Retournez le chariot de service à 180°, à l'envers.

Insérez un anneau de blocage (H) sur le filetage de chacune des quatre roulettes pivotantes (E + F).

Tournez les quatre roulettes pivotantes (E + F) les unes après les autres dans le filetage correspondant du plateau inférieur (B). Utilisez pour ce faire la clé à fourche en métal (G) plate.



En fonction de l'endroit et de la manière dont le chariot de service sera utilisé, vous pouvez visser les roulettes pivotantes avec frein (E) sur le côté longitudinal ou transversal.

Retournez le chariot de service (à l'endroit) de sorte qu'il repose sur les quatre roulettes pivotantes. Le chariot de service est maintenant prêt à l'emploi.

### Nettoyage

L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon doux, propre et sec. Pour enlever les salissures plus importantes, vous pouvez humidifier un chiffon avec de l'eau.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, chimiques ou abrasifs car cela peut causer des décolorations, voire même des modifications du matériau de la surface.

### Caractéristiques techniques

Capacité de charge du plateau inférieur.....max. 30 kg (ne posez pas de charge ponctuelle)

Capacité de charge du plateau supérieur.....max. 30 kg (ne posez pas de charge ponctuelle)

Dimensions.....900 x 500 x 970 mm (L x P x H)

Poids.....9,4 kg

Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

© Copyright 2015 by Conrad Electronic SE.



### Servicewagen

Versie 03/15

Bestelnr. 1296213

#### Beoogd gebruik

Het product is bedoeld om in de eigen of hobbywerkplaats te gebruiken en beschikt over twee kunststof legplanken. Via vier zwenkwielletjes (waarvan twee met rem) kan de servicewagen worden verplaatst en veilig worden weggezet.

De servicewagen wordt gedemonteerd geleverd en moet vóór gebruik in elkaar worden gebouwd. Dit is een kwestie van slechts enkele stappen.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door om een veilig gebruik van dit product te garanderen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. Volg te allen tijde de veiligheidsvoorschriften en alle andere informatie in deze gebruiksaanwijzing op.

Elk ander gebruik dan hierboven beschreven is niet toegestaan en kan leiden tot schade aan het product en tot gevaar voor de gebruiker.

Dit product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke eisen. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

#### Pictogramverklaringen



Dit pictogram wijst op bijzondere gevaren bij de hantering, het gebruik en de bediening.



Het „hand“-pictogram staat voor speciale tips en bedieningsinstructies.

#### Omvang van de levering

• Servicewagen (gedemonteerd)

A 1x bovenste bodemplaat

B 1x onderste bodemplaat (met schroefdraad voor zwenkwielletjes)

C 2x greepbeugel

D 4x aluminium profielbuis

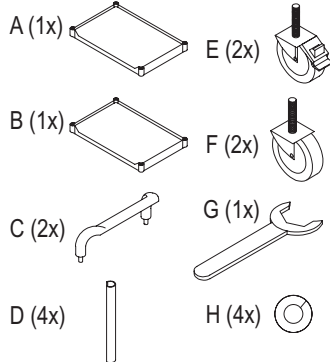
E 2x zwenkwielletje met rem

F 2x zwenkwielletje

G 1x steeksleutel

H 4x snaring

• Gebruiksaanwijzing



#### Veiligheidsvoorschriften

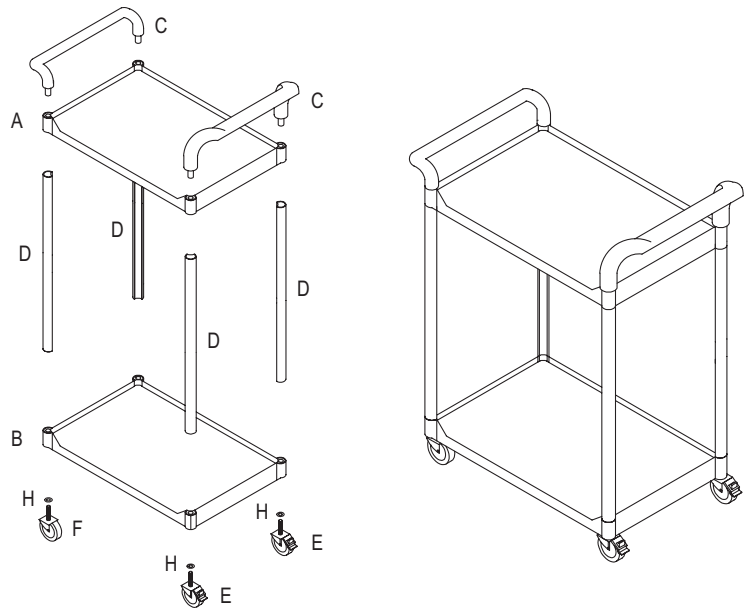


**Bij schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op waarborg/garantie! Voor gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk!**

**Bij materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen, zijn wij niet aansprakelijk! In dergelijke gevallen vervalt de waarborg/garantie.**

- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenhandig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.
- Het product is geen speelgoed en dient uit de buurt van kinderen te worden gehouden.
- Overbelast het product niet. De toegestane last per bodemplaat bedraagt max. 30 kg (geen puntbelasting).
- Gebruik het product niet voor het transport van personen.
- Zet de servicewagen altijd zo weg dat hij veilig staat niet kan omkantelen of zelfs weggrollen.
- Vergrendel altijd de beide geremde zwenkwielletjes wanneer de servicewagen niet wordt verplaatst. Dit is vooral van toepassing op oneffen of aflopende ondergronden.
- Houd de servicewagen vast tijdens het schuiven, laat hem niet alleen rollen.
- In scholen, opleidingscentra, hobbyruimtes en werkplaatsen moet geschoold personeel naar behoren toezicht houden op het gebruik van het product.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren, dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Mocht de juiste bediening u niet duidelijk zijn of hebt u vragen die niet in de gebruiksaanwijzing worden beantwoord, neem dan contact op met onze technische helpdesk of een andere vakman.

#### Montage



##### Stap 1:

Steek eerst de vier aluminium profielbuizen (D) in de onderste bodemplaat (B). Met een rubberen hamer kunnen de profielbuizen in de betreffende sleuven van de bodemplaat worden geklopt.



Wanneer u geen rubberen hamer hebt, kan een gewone hamer worden gebruikt met een geschikte onderlegger, bijv. een stukje zacht hout. Leg het hout op de profielbuis en klop dan de profielbuis voorzichtig in de betreffende sleuf van de onderste bodemplaat.



Gebruik niet te veel geweld, omdat anders de aluminium profielbuizen en de kunststof bodemplaten worden beschadigd, verlies van waarborg/garantie!

##### Stap 2:

de bovenste bodemplaat (A) op de vier profielbuizen (D). Ga op dezelfde manier te werk als bij stap 1 is beschreven, zodat de profielbuizen in de sleuven van de bovenste bodemplaat kunnen worden gestoken.

##### Stap 3:

Steek de beide kunststof greepbeugels (C) in de openingen van de bovenste bodemplaat (A) tot deze vastklikken. De beide greepbeugels moeten hierbij naar buiten wijzen.

##### Stap 4:

Draai de servicewagen 180graden om.

Steek steeds een snaring (H) op de schroefdraad van de vier zwenkwielletjes (E + F).

Draai na elkaar de vier zwenkwielletjes (E + F) in de betreffende schroefdraden in de onderste bodemplaat (B). Gebruik hiervoor de platte metalen steeksleutel (G).



Afhankelijk van waar en hoe de servicewagen wordt gebruikt, kunnen de met een rem uitgevoerde zwenkwielletjes (E) aan de lange of korte kant worden ingedraaid.

Draai de servicewagen om, zodat hij op de vier zwenkwielletjes staat. De servicewagen is klaar voor gebruik.

#### Schoonmaken

Maak het product schoon met een droge, zachte, schone doek. Voor moeilijker te verwijderen vuil kunt u de doek iets vochtig maken met water.

Gebruik geen agressieve, chemische of schurende reinigingsmiddelen, want deze kunnen verkleuringen of zelfs materiaalveranderingen van het oppervlak veroorzaken.

#### Technische gegevens

Draagkracht van de onderste bodemplaat ...max. 30 kg (geen puntbelasting)

Draagkracht van de bovenste bodemplaat...max. 30 kg (geen puntbelasting)

Afmetingen .....900 x 500 x 970 mm (L x B x H)

Gewicht.....9,4 kg